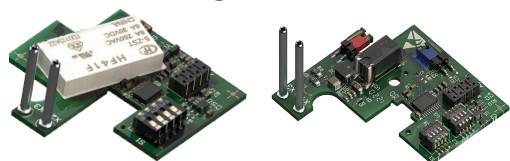


D Einbauanleitung **GB** Mounting instruction



Art.Nr. 55061

Art.Nr. 55062



Art.Nr. 55063

Art.Nr. 55064



D Generelle Information

Ergänzende Hinweise zur Montage, Lagerung, Entsorgung und Reinigung sind in der Montageanleitung für die Lüfterserie LIMODOR ONE zusammengefasst (siehe Produktseite).

GB General information

Further information on installation, storage, disposal and cleaning is summarised in the mounting instructions for the LIMODOR ONE fan series (see product page).



D Sicherheitshinweis

Montagearbeiten nur bei allpoliger Trennung vom Netz durchführen. Hinweise zum Entladezustand beachten!

GB Safety notice

Carry out installation work only when unit has been disconnected from the mains at all terminals. Observe the instructions regarding discharge status!

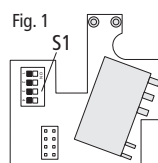


D Anwendungsbereich Zusatzmodul LIMODOR ONE / EK (Art.Nr. 55061)

Das Modul ermöglicht eine wählbare Öffner- / Schließerfunktion zur Ansteuerung eines externen Lüftungsgeräts (z.B. AIRODOR) bei Lüfterbetrieb. Das Modul EK ist nur für die Lüfterserie LIMODOR ONE einsetzbar und wird über die LIMODOR ONE Click App konfiguriert. Diese Anleitung beschreibt die Montage an der Motorsteuerung des Lüftereinsatzes LIMODOR ONE. Elektrische Anschlusspläne siehe Montageanleitung LIMODOR ONE.

GB Fields of application of the LIMODOR ONE / EK add-on module (Art.No. 55061)

The module allows to select either a normally open or normally closed function for controlling an external ventilation unit (e.g. AIRODOR) during fan operation. The EK module is only compatible with the LIMODOR ONE fan series and is configured via the LIMODOR ONE Click app. These instructions describe how to fit the module to the motor control unit of the LIMODOR ONE fan unit. For electrical connection diagrams refer to the LIMODOR ONE mounting instructions.



Technische Daten:

Ausgangsspannung: 230 VAC/50Hz
Polarität: potenzialfrei
Schaltleistung: 2A
Technical specifications:
Output voltage: 230 VAC/50 Hz
Polarity: potential-free
Switching capacity: 2 A

D Hinweis: Keine DIP-Schalter-Funktion S1, Konfiguration erfolgt über LIMODOR ONE Click App

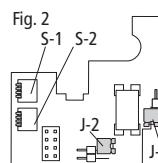
GB Note: No DIP switch function S1, configuration via LIMODOR ONE Click app

D Anwendungsbereich Zusatzmodul LIMODOR ONE / TZ (Art.Nr. 55062)

Das Modul ermöglicht eine zentrale Ansteuerung über 1-Kanal-Betrieb oder mittels Fernsteuereinheit LFS1 (Zubehör) einen Bus-eingang im 4-Kanal-Betrieb. Das Modul TZ ist wie das Modul EK nur für die Lüfterserie LIMODOR ONE einsetzbar und wird über die LIMODOR ONE Click App konfiguriert. Diese Anleitung beschreibt die Montage an der Motorsteuerung des Lüftereinsatzes LIMODOR ONE. Elektrische Anschlusspläne siehe Montageanleitung LIMODOR ONE.

GB Fields of application of the LIMODOR ONE / TZ add-on module (Art.No. 55062)

The module enables central control via 1-channel operation or, using the LFS1 remote control unit (accessory), a bus input in 4-channel operation. Like the EK module, the TZ module is only suitable for use with the LIMODOR ONE fan series and is configured via the LIMODOR ONE Click app. These instructions describe how to fit the module to the motor control unit of the LIMODOR ONE fan unit. For electrical connection diagrams refer to the LIMODOR ONE mounting instructions.



Jumper J-1 über 2 Stifte
= Ansteuerspannung 24 VAC
Jumper über 1 Stift
= Ansteuerspannung 230 VAC
Jumper J-1 across 2 pins
= Control voltage 24 VAC
Jumper across 1 pin
= Control voltage 230 VAC

D Die Steuerspannung des Fernsteuereingangs (F+/F-) kann 24 - 230 VAC betragen. Die Eingangsempfindlichkeit bei 24 VAC ist mittels Jumper J-1 festzulegen.

Hinweis: DIP-Schalter S-1, S-2 und Jumper J-2 sind ohne Funktion, Konfiguration via LIMODOR ONE Click App.

GB The control voltage for the remote control input (F+/F-) can be between 24 and 230 VAC. The input sensitivity at 24 VAC must be set using jumper J-1.

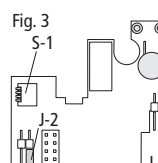
Note: DIP switches S-1, S-2 and jumper J-2 have no function; configuration is carried out via LIMODOR ONE Click app.

D Anwendungsbereich Zusatzmodul LIMODOR ONE / DCA (Art.Nr. 55064)

Das Modul ermöglicht eine Ansteuerung von vordefinierten Luftvolumenströmen (15 bis 100 m³/h) über eine Steuerspannung von 2 bis 10 VDC oder wahlweise einer Stromstärke von 4 bis 20 mA. Das Modul DCA ist wie das Modul TZ und EK nur für die Lüfterserie LIMODOR ONE einsetzbar und wird über die LIMODOR ONE Click App konfiguriert. Diese Anleitung beschreibt die Montage an der Motorsteuerung des Lüftereinsatzes LIMODOR ONE. Elektrische Anschlusspläne siehe Montageanleitung LIMODOR ONE.

GB Fields of application of the LIMODOR ONE/DCA add-on module (Art.No. 55064)

The module enables predefined air flow rates (15 to 100 m³/h) to be controlled via a control voltage of 2 to 10 VDC or, alternatively, a current of 4 to 20 mA. These instructions describe how to fit the module to the motor control unit of the LIMODOR ONE fan unit. For electrical connection diagrams, see the LIMODOR ONE installation instructions. Like the TZ and EK module, the DCA module is only suitable for use with the LIMODOR ONE fan series and is configured via the LIMODOR ONE Click app. These instructions describe how to fit the module to the motor control unit of the LIMODOR ONE fan unit. For electrical connection diagrams refer to the LIMODOR ONE mounting instructions.



Jumper J-1 über 2 Stifte
= Eingangsstrom 4 - 20 mA
Jumper über 1 Stift
= Eingangsspannung 2 - 10 VDC

Jumper J-1 across 2 pins
= Input current 4 - 20 mA
Jumper across 1 pin
= Input voltage 2 - 10 VDC

Schalthysterese: 0,05V / 0,1mA
Switching hysteresis: 0.05V / 0.1 mA

D Hinweis: DIP-Schalter S1 und Jumper J-2 sind ohne Funktion, Konfiguration erfolgt über LIMODOR ONE Click App.

GB Note: NDIP switch S-1 and jumper J-2 have no function; configuration is carried out via LIMODOR ONE Click app.

D Anwendungsbereich Zusatzmodul LIMODOR ONE / UHR (Art.Nr. 55063)

Das Modul ermöglicht eine Timerfunktion. Das Modul UHR ist nur für die Lüfterserie LIMODOR ONE einsetzbar und wird über die LIMODOR ONE Click App konfiguriert. Diese Anleitung beschreibt die Montage an der Motorsteuerung des Lüftereinsatzes LIMODOR ONE. Elektrische Anschlusspläne siehe Montageanleitung LIMODOR ONE.

GB Fields of application of the LIMODOR ONE / UHR add-on module (Art.No. 55063)

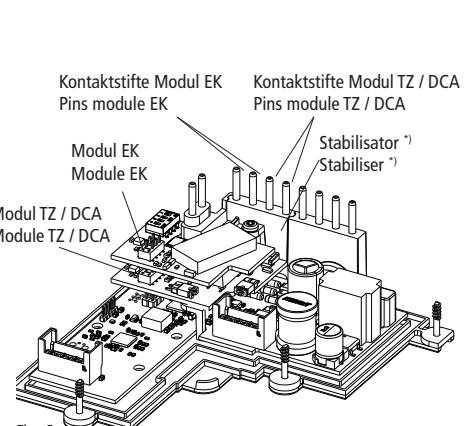
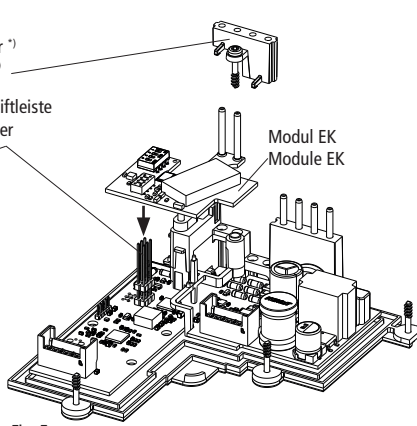
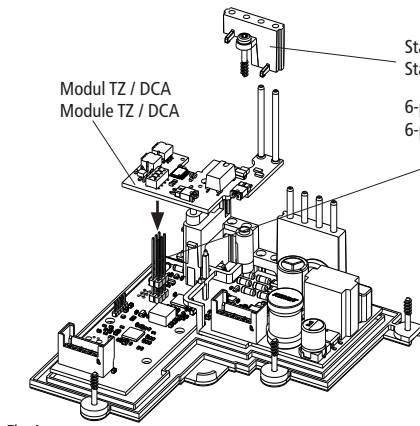
The module provides a timer function. The UHR module is only compatible with the LIMODOR ONE fan series and is configured via the LIMODOR ONE Click app. These instructions describe how to fit the module to the motor control unit of the LIMODOR ONE fan unit. For electrical connection diagrams refer to the LIMODOR ONE mounting instructions.

D **Entsorgungshinweis:** Die Uhr enthält eine schadstoffhaltige Batterie. Endverbraucher sind zur ordnungsgemäßen Rückgabe des gesamten Moduls verpflichtet. Elektrofachkräfte können Batterie und Modul trennen und getrennt voneinander sachgerecht entsorgen.

GB Disposal instructions: The clock uses a battery that contains hazardous substances. End users have to return the entire module in the correct manner. Qualified electricians can separate the battery from the module and dispose of them separately in the correct manner.

GB Positioning of EK, TZ and DCA modules on motor control unit

GB Positioning of EK, TZ and DCA modules on motor control unit



^{*)} = im Lieferumfang der Module EK, TZ und DCA enthalten
^{*)} = included in delivery of EK, TZ und DCA modules

D LIMODOR ONE / TZ bzw. DCA (Fig. 4)

LIMODOR ONE / TZ bzw. DCA (Fig. 4)
Modul auf die 6-polige Stiftleiste ansetzen und bis zum Anschlag auf die Motorsteuerung drücken. Dann den Stabilisator über die Kontaktstifte schieben und an der Motorsteuerung festschrauben. **Wichtiger Hinweis!** An diesem Steckplatz kann **entweder** das **TZ** **oder** das **DCA** Modul positioniert werden, **nicht aber beide!**

LIMODOR ONE / EK (Fig. 5)

Modul auf die 6-polige Stiftleiste ansetzen und bis zum Anschlag auf die Motorsteuerung drücken. Dann den Stabilisator über die Kontaktstifte schieben und an der Motorsteuerung festschrauben.

Hinweis bei Kombination LIMODOR ONE / TZ bzw. DCA und EK (Fig. 6)

Die Verwendung der Module TZ (Bus) bzw. DCA (Analogeingang) und EK (Externer Kontakt) ist einzeln, aber auch gemeinsam möglich. Bei gemeinsamer Verwendung muss jedoch **zuerst das Modul TZ bzw. DCA und danach das Modul EK** wie beschrieben aufgesteckt werden. Dann gemeinsam mittels Stabilisator an die Motorsteuerung schrauben.

GB LIMODOR ONE / TZ or DCA (Fig. 4)

Fit the module onto the 6-pin header and press it onto the motor control unit until it stops. Then slide the stabiliser over the contact pins and screw it securely to the motor control unit.

Important note! Either the TZ or the DCA module can be mounted at this position, but not both!

LIMODOR ONE / EK (Fig. 5)

Fit the module onto the 6-pin header and press it onto the motor control unit until it stops. Then slide the stabiliser over the contact pins and screw it securely to the motor control unit.

Note regarding the combination of LIMODOR ONE / TZ or DCA and EK (Fig. 6)

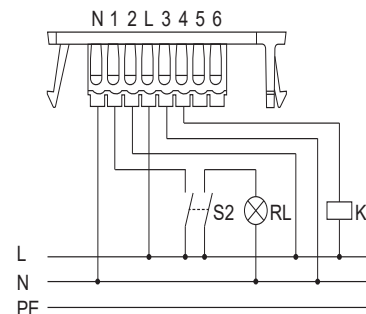
The TZ (Bus) or DCA (analogue input) and EK (External Contact) modules can be used individually or together. However, when used together, the **TZ or DCA module** must be plugged in **first, followed by the EK module** as described. Then both modules must be secured combined to the motor control unit using the stabiliser.

D Schaltungsbeispiel: Kombination LIMODOR ONE - Gastherme

Funktion TZ-Modul: Das Lüftungsgerät soll sich bei Betrieb der Therme abschalten.

(GB) Wiring example: LIMODOR ONE - gas boiler combined

Function TZ-module: Ventilation unit should switch off when boiler is in operation.

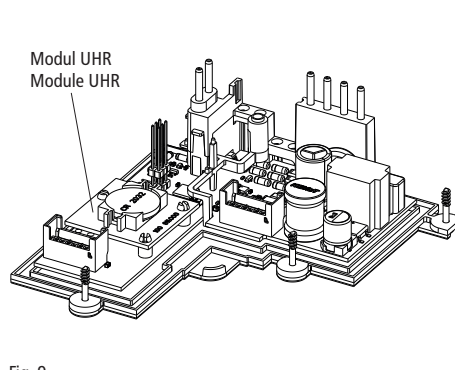
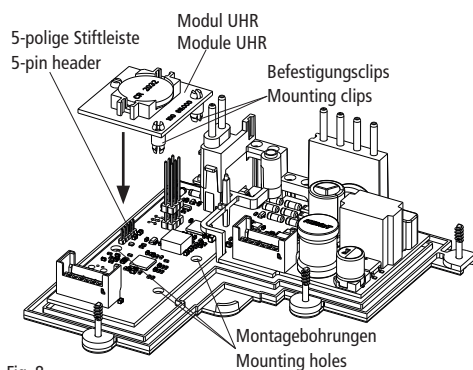


D L = Dauerphase - 230 VAC/50 Hz
N = Nullleiter - 230 VAC/50 Hz
PE = Schutzleiter
1 = Schalteingang 1 - 230 VAC/50 Hz
2 = Schalteingang 2 - 230 VAC/50 Hz
3 = Klemme F+ nur mit Modul TZ
4 = Klemme F- nur mit mit Modul TZ
5 = Potentialfreier Kontakt (nur mit Modul EK)
6 = Potentialfreier Kontakt (nur mit Modul EK)
S1 = Schalter (1-polig)
S2 = Schalter (2-polig)
RL = Raumlampe
K = Schaltrelais Gastherme

GB L = Permanent phase 230 VAC/50 Hz
N = Neutral conductor 230 VAC/50 Hz
PE = Protective conductor
1 = Switching input 1 - 230 VAC/50 Hz
2 = Switching input 2 - 230 VAC/50 Hz
3 = Terminal F+ – with TZ module only
4 = Terminal F- – with TZ module only
5 = Potential-free contact (with EK module only)
6 = Potential-free contact (with EK module only)
S1 = Switch (1-pole)
S2 = Switch (2-pole)
RL = Room lamp
K = Switching relay for gas boiler

D Positionierung Modul UHR auf der Motorsteuerung

(GB) Positioning of UHR module on motor control unit



LIMODOR ONE / UHR

Modul auf die 5-polige Stiftleiste ansetzen (Fig. 8) und mittels der Befestigungsclips in den drei Montagebohrungen der Motorsteuerung fixieren (Fig. 9).

Modul auf die 3-polige
LIMODOR ONE / UHR

Place the module onto the 5-pin header (Fig. 9) and secure it in the three mounting holes of the motor control unit using the fixing clips (Fig. 9).